

COMUNICAT STAMPA

Sèn Jan, ai 20 de jené 2022

Museo Ladin de Fascia – Museo Diocesano Tridentino

L EX VOTO SCRIT PER LADIN

L depent del 1855 co na longia iscrizion per ladin fascian l podarà esser amò tegnù adimprest

Col an nef l é stat renovà l contrat de emprest per meter fora te Museo Ladin de Fascia l ex-voto dal titol **Madonna con Bambino, San Giovanni Battista e una casa colpita da un fulmine**, depent tel 1855 da n pitor descognosciù.

L é più che diesc egn che chest depent fèsc bela parbuda te la sala de Museo dedichèda a la usanzas de devozion, de gra a la percacenta colaborazion col Museo Diocesano Tridentino, patron de l'opera, che l lo à metù a la leta.

L gran enteres vegn soscedà da la iscrizion duta per ladin fascian: soravia, apede l retrat de la Madona compagnèda da Sèn Jan Batista, se lec: *“Pa aer tgiapa grazia”* (schendir aldidanché *“Par aer ciapà grazia”*), enveze sotite, olache l é la cèsa tarlivèda vegn contà chel che l é sozedù: *“L dì 27 d’aost 1855 l’è sutà xu la saeta xu par la tgiasa de Loixio Cigolla ‘ndana che dutte le parsons de famiglia le era la ite ei ‘nlongia botgia de fornél é na creatura te tgiasa da fech. La saeta la é xita te fornél e te tgiasa da fech mo par miracol no la ge ha fat nia a nesugn”*. Anchecondì se scrivesse coscita: *“L dì 27 de aost l é sutà ju la saeta ju par la ciasa de Loijio Cigolla endana che dute le persone de familia le era laite e enlongia bocia de fornél l é na creatura te ciasadafech. La saeta la é jita te fornél e te ciasadafech ma per miracol no la ge à fat nia a nesciugn”*.

L é l più antich ex-voto cognosciù co na scruta per ladin fascian e più che un detai fèsc entener che l podessa vegnir da Sèn Jan o Vich. Dantaldut l'iscrizion la é per brach, l perferent se scrif Cigolla e sul depent l é Sèn Jan Batista, patron de la Pieif de Fascia e da chel che vegn ca l inom del post e anchecondì ence de dut l comun.

I doi enc sotrissea la valuta de la colaborazion che à dat l met de portèr dant e meter al luster n ejempie zis curious de la vita da duc i dis di secoi passé e con chesta ocajon i envia a vegnir a l veder te Museo Ladin de Fascia per aprijèr chest depent con nef enteres.

(db/mc)